112
109

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicacion : 00022432 00000031 Folios: 2
Fecha (AMD): 2000-06-26 17:00:09
Tramite : 002 PATENTES 1 REGISTRO/ 444 REPUESTA
Dependencia: 2220 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Re: P1.-**EXXONMOBIL UPSTREAM RESEARCH COMPANY.**-Solicitud de Patente de Invención para **"METODO PARA CARGAR GAS NATURAL LICUADO PRESURIZADO EN CONTENEDORES "**.-Clase C.10.-Expediente número 00-022.432.-

1. Me refiero a la solicitud arriba nombrada de 29 de Marzo de 2000 y al auto dictado por este despacho notificado por Estado de 27 de Abril de 2000 del mismo año.

2. Anexos me permito presentar documento que acredita el traspaso que los autores del invento de la referencia hacen a favor de mi poderdante de sus derechos sobre el mismo, debidamente legalizados hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo el número 252874 de 25 de Abril de 2000, junto con las traducción oficial número 051, también debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo el número 155476 de 27 de Abril de 2000 correspondientes a las legalizaciones de dicho documento de traspaso.

3. Anexa me permito presentar fotocopia, debidamente autenticada por el Notario Sexto del Circulo de Bogotá, del documento que acredita al suscrito y/o al doctor JOSE LLOREDA CAMACHO y/o a la doctora AURA DUEÑAS RODRIGUEZ, y/o al doctor GUSTAVO TAMAYO y/o a la doctora ANGELA MARIA RESTREPO y/o a la doctora ALICIA LLOREDA, en los términos del Párrafo 1° del Artículo 543 del Decreto-Ley 410 de 1971, como Representantes Legales en Bogotá y Apoderados para todos los asuntos relacionados con la Propiedad Industrial de la sociedad EXXONMOBIL UPSTREAM RESEARCH COMPANY, organizada y existente de conformidad con las Leyes del Estado de Delaware, Estados Unidos de América y domiciliada en Houston, Estado de Texas, Estados Unidos de América.

110

4. Con el texto del documento mencionado presento, asimismo, fotocopias, debidamente autenticadas por el Notario Sexto del Circulo de Bogotá, de:

(a) Certificado Notarial, expedido el 15 de Marzo de 2000, que acredita la existencia y representación de mi poderdante;

(b) Autenticación del anterior Certificado Notarial por el Secretario de Estado del Estado de Texas, Estados Unidos de América, de 17 de Marzo de 2000;

(c) Autenticación del anterior documento por el Cónsul de Colombia en Houston, Estado de Texas, Estados Unidos de América, de fecha 23 de Marzo de 2000;

(d) Autenticación del Cónsul nombrado por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, número 240730 de 29 de Marzo de 2000; y

(e) Traducción Oficial No. 007 de las partes pertinentes del documento anterior, también debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo el número 037113 de 29 de Marzo de 2000.

5. En consecuencia, ruego a usted reconocer personería respecto de la sociedad EXXONMOBIL UPSTREAM RESEARCH COMPANY, toda vez que se ha allegado a esa División el poder necesario y se ha acreditado su existencia y representación dentro de los términos legales (Artículos 14 y 22 de la Decisión 344 del Acuerdo de Cartagena y Artículo 4 del Decreto 117 de 14 de Enero de 1994).

6. Finalmente presento junto con este memorial copia debidamente autenticada por el Notario Sexto del Circulo de Bogotá del "Certificado de Enmienda de Certificado de Constitución de EXXON PRODUCTION RESEARCH COMPANY", debidamente legalizado hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo el número 033113 de 22 de Marzo de 2000, junto con su traducción oficial número 003, también debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo el número 140084 de 24 de Marzo de 2000 en el cual consta el cambio de nombre de la sociedad EXXON PRODUCTION RESEARCH COMPANY por **EXXONMOBIL UPSTREAM RESEARCH COMPANY**, motivo por el cual la solicitante de las copia certificada de la solicitud estadinense número 60/127,203, **respecto de la cual se reivindica prioridad en el presente caso,** era EXXON PRODUCTION RESEARCH

COMPANY. No obstante, debe entenderse que por el cambio de nombre de la sociedad, la solicitante es **EXXONMOBIL UPSTREAM RESEARCH COMPANY.**

7. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,

JOSE ANTONIO LLOREDA

T.P. 10.784

Código 231

112

TRADUCCION OFICIAL No. 051

LEGALIZACION de un documento presentado simultáneamente en inglés y español. TRASPASO de patente de invención: **METODO PARA CARGAR GAS NATURAL LICUADO PRESURIZADO EN CONTENEDORES** a **EXXON MOBIL UPSTREAM RESEARCH COMPANY**.

Firmado: 3/14/00
Firmado por el Inventor: **James R. RIGBY**

Firmado: 3/17/00
Firmado por el Inventor: **Brandon T. STONE**

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUAL)

El día 14 de marzo, 2000, compareció personalmente ante mí, Notario Público, **James. R. RIGBY**, de quien me consta ser la persona descrita y quien firmó el documento anterior, y reconoció debidamente ante mí que firmó el mismo para los usos y propósitos en él expresados.

Firmado: **JACQUELINE WEST**

Sello: JACQUELINE WEST
Notario Público, Estado de Texas
Mi comisión expira: 4-26-2002

ANA SALAMANCA DE AGNEW
TRADUCTORA OFICIAL
DES MINJUSTICIA 7288

Sello en altorrelieve del Notario Público del Estado de Texas, Jacqueline West.

113
116

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUAL)

El día 17 de marzo, 2000, compareció personalmente ante mí, Notario Público, **Brandon T. STONE**, de quien me consta ser la persona descrita y quien firmó el documento anterior, y reconoció debidamente ante mí que firmó el mismo para los usos y propósitos en él expresados.

Firmado: **JACQUELINE WEST**

Sello: JACQUELINE WEST
Notario Público, Estado de Texas
Mi comisión expira: 4-26-2002

Sello en altorrelieve del Notario Público del Estado de Texas, Jacqueline West.

KATIA SALAMANCA DE ABREU
TRADUCTORA OFICIAL
RES. MINJUSTICIA 3288

ESTADO DE TEXAS
SECRETARIO DE ESTADO

YO, ELTON BOMER, Secretario de Estado del Estado de Texas, POR EL PRESENTE CERTIFICO que de acuerdo con los registros de esta oficina,

JACQUELINE WEST

fue elegida como Notario Público para el Estado de Texas en abril 26, 1998, por un periodo que termina en abril 26, 2002.

Sello del Estado de Texas

Marzo 24, 2000

Firmado: **Elton Bomer**
Secretario de Estado

Hay sello del Consulado General de Colombia en Texas.

[illegible]
[illegible] CONSULADO
TRADUCTORA OFICIAL
RES. MINJUSTICIA [illegible]

115
118

CONSULADO DE COLOMBIA

WASHINGTON, D.C.

No. 958

CERTIFICA la firma y funciones del señor **ELTON BOMER,** como Secretario del Estado de Texas.

Fecha: abril 17, 2000.

Firmado: **JOSE DAVID RUEDA VISBAL**

Cónsul de Colombia

Hay sello del Consulado de Colombia en Washington.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

CERTIFICA la firma y las funciones del funcionario consular **DAVID RUEDA**, bajo el número **252874**, el día abril 25, 2000.

Firmado: (Firma ilegible)
Jefe de Legalizaciones

Santafé de Bogotá

KATIA SALAMANCA DE ABADIA
TRADUCTORA OFICIAL
RES. MIN. JUSTICIA 3238

EL SUSCRITO JEFE DE LA OFICINA DE RELACIONES CONSULARES DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

CERTIFICA

QUE ESTA FOTOCOPIA ES FIEL COPIA DEL ORIGINAL QUE REPOSA EN LOS ARCHIVOS DE ESTA OFICINA

EN FE DE LO CUAL SE FIRMA EN SANTAFE DE BOGOTA D.C. A LOS 27 APR 2000

JEFE DE LEGALIZACIONES

RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

116
219

ASSIGNMENT

The undersigned,

(1) James R. RIGBY
(2) Brandon T. STONE

domiciled in

(1) 3834 Echo Mountain Dr., Kingwood, Texas 77345, United States of America
(2) 4100 Greenbriar, Apt. 210, Houston, Texas 77098, United States of America

hereby state under oath to be the sole and true inventor of

METHOD FOR LOADING PRESSURIZED LIQUEFIED NATURAL GAS INTO CONTAINERS

We state as well that we assign, without reservations or limitation, in favor of

EXXONMOBIL UPSTREAM RESEARCH COMPANY

a corporation organized and existing under the laws of

the State of Delaware, United States of America

domiciled in

the State of Texas, United States of America

all rights inherent to said invention, and that the above mentioned corporation hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.

Signed on: 3/14/00

By Inventor: James R. Rigby
James R. RIGBY

TRASPASO

abajo firmado

(1) James R. RIGBY
(2) Brandon T. STONE

domiciliado en

(1) 3834 Echo Mountain Dr., Kingwood, Texas 77345, Estados Unidos de América.
(2) 4100 Greenbriar, Apt. 210, Houston, Texas 77098, Estados Unidos de América.

decla bajo juramento ser único y verdadero inventor de

METODO PARA CARGAR GAS NATURAL LICUADO PRESURI_ZADO EN CONTENEDORES.

Declar asimismo que ced y transf sin reserva ni limitación, a favor de la sociedad
EXXONMOBIL UPSTREAM RESEARCH COMPANY

organizada y existente de conformidad con las leyes de

El Estado de Delaware, Estados Unidos de América.

domiciliada en EL Estado de Texas, Estados Unidos de América.

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.

Signed on: 3/17/00

By Inventor: Brandon T. Stone
Brandon T. STONE

8

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los 14 días del mes de Marzo de 2000, compareci personalmente ante mi, Notario Público, JAMES R. RIGBY a quien doy fé de conocer y me consta que la persona descrita y firmante del documento que precede, declarando ante mí que otorga el mismo para los fines y propósitos que en él se expresan.

NOTARY PUBLIC (Notario Público)

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

On this 14 day of March 2000 personally appeared before me, a Notary Public, James R. Rigby to me known and known to me to be the person described in and who executed the foregoing document, and duly acknowledged to me that executed the same for the uses and purposes therein expressed.

Jacqueline West

JACQUELINE WEST
Notary Public, State of Texas
My Commission Expires 4-28-2002

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los 17 días del mes de MARZO de 2000, compareci personalmente ante mi, Notario Público, BRANDON T. STONE a quien doy fé de conocer y me consta que la persona descrita y firmante del documento que precede, declarando ante mí que otorga el mismo para los fines y propósitos que en él se expresan.

NOTARY PUBLIC (Notario Público)

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

On this 17 day of March 2000 personally appeared before me, a Notary Public, Brandon T. Stone to me known and known to me to be the person described in and who executed the foregoing document, and duly acknowledged to me that executed the same for the uses and purposes therein expressed.

Jacqueline West

JACQUELINE WEST
Notary Public, State of Texas
My Commission Expires 4-28-2002

117

CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA

Houston, Texas APR 17 2000 No. 958

El suscrito Cónsul de Colombia certifica que ELTON BOMER, quien autoriza el presente documento, ejercía en la fecha allí expresada las funciones de SECRETARIO DE ESTADO DE TEXAS, y que la firma y sello que en el documento aparecen como suyos son los que usa y acostumbra a usar en sus actos oficiales.

El Consulado no asume responsabilidad alguna sobre el contenido del documento.

CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA EN HOUSTON, TEXAS

Pagado Impuesto de Timbre	US$	7.00
Pagado Derecho Consular	US$	15.00
Total Pagado	US$	22.00

JOSE DAVID RUEDA VISBAL
CONSUL DE COLOMBIA

9

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

252874
DAVID RUEDA
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2000 ABR 25 A 11:02

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

CONSULADO

118
120

The State of Texas

Secretary of State

I, ELTON BOMER, Secretary of State of the State of Texas, DO HEREBY CERTIFY that according to the records of this office,

JACQUELINE WEST

qualified as a Notary Public for the State of Texas on April 26, 1998, for a term ending on April 26, 2002.

March 24, 2000

Elton Bomer
Secretary of State

119

TRADUCCION OFICIAL No. 007

EL ESTADO DE TEXAS

SECRETARIO DE ESTADO

JACQUELINE WEST
Notario Público, Estado de Texas
Mi comisión expira 4-26-2002

YO, ELTON BOMER, Secretario de Estado del Estado de Texas, POR EL PRESENTE CERTIFICO que de acuerdo con los registros de esta oficina

JACQUELINE WEST

está calificada como Notario Público para el Estado de Texas en abril 26, 1998, por un periodo que termina en abril 26, 2002.

Fecha: marzo 17, 2000

Firmado: Elton Bomer
Secretario de Estado

Hay sello del Consulado General de Colombia en Texas

COMO NOTARIO SEXTO ENCARGADO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE ESTA COPIA FOTOSTATICA COINCIDE CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA
05 ABR 2000
PABLO MENDEZ BARAJAS
NOTARIO (E)

CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA
HOUSTON, TEXAS
N° 750

CERTIFICA la firma y las funciones de Señor ELTON BOMER, como Secretario de Estado de Texas, el día 23 de marzo del 2000.

[illegible]
TRADUCTORA OF. ..
RES. MINJUSTICIA 3284

422
120

Firmado: JOSE DAVID RUEDA VISBAL

Cónsul de Colombia

Hay sello del Consulado General de Colombia en Texas

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

SANTA FE DE BOGOTA

N° 240730

CERTIFICA la firma y el cargo del funcionario consular JOSE DAVID RUEDA VISBAL, el día 29 de marzo, 2000.

Hay sello del Consulado General de Colombia en Texas

(Firma) Ilegible

JEFE DE LEGALIZACIONES

COMO NOTARIO SEXTO ENCARGADO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE BOGOTA HAGO CONSTAR QUE ESTA COPIA FOTOSTATICA COINCIDE CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA

05 ABR 2000

PABLO MENDEZ BARAJAS
NOTARIO (E)

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

03 7113

SANTA SALAMANCA DE
TRADUCTORA OFICIAL
DES MINJUSTICIA

NO SE ASUME RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2000 MAR 29 A 10:51

JEFE DE LEGALIZACIONES

The State of Texas

Secretary of State

I, ELTON BOMER, Secretary of State of the State of Texas, DO HEREBY CERTIFY that according to the records of this office,

JACQUELINE WEST

qualified as a Notary Public for the State of Texas on April 26, 1998, for a term ending on April 26, 2002.

COMO NOTARIO SEXTO ENCARGADO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE ESTA COPIA FOTOSTATICA COINCIDE CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA

05 ABR 2000

PABLO MENDEZ BARAJAS
NOTARIO (E)

March 17, 2000

Elton Bomer
Secretary of State

123

Los abajo firmados, Gary D. Lawson, Secretario Asistente

con domicilio en EXXONMOBIL UPSTREAM RESEARCH COMPANY
3120 Buffalo Speedway
P. O. Box 2189
Houston, Texas 77252-2189
organizada y existente de conformidad con las leyes del Estado de Delaware, E.U.A.
nombramos por el presente a JOSE LLOREDA CAMACHO, y/o JOSE ANTONIO LLOREDA, y/o AURA DUEÑAS RODRIGUEZ, y/o GUSTAVO TAMAYO, y/o ANGELA MARIA RESTREPO y/o ALICIA LLOREDA, domiciliados en Bogotá, Colombia, con oficinas en dicha ciudad, Calle 72 No. 5-83, piso 6o., nuestros representantes legales y verdaderos en Bogotá, con facultades para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales, con el fin de dar cumplimiento al parágrafo 1o. del artículo 543 del decreto 410 de 1971.

Los doctores JOSE LLOREDA CAMACHO, y/o JOSE ANTONIO LLOREDA, y/o AURA DUEÑAS RODRIGUEZ, y/o GUSTAVO TAMAYO, y/o ANGELA MARIA RESTREPO y/o ALICIA LLOREDA, o los apoderados que cualquiera de ellos designe, quedan especialmente facultados para representarnos ante las autoridades colombianas, administrativas, judiciales o de policía, en todos los trámites relativos a la propiedad industrial, a cuyo efecto les facultamos para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al objeto indicado; elevar solicitudes, declaraciones y reclamos; formular descripciones, enmiendas, oposiciones y apelaciones; instaurar cancelaciones y amparos administrativos; abonar todos los impuestos y cuotas y efectuar todo otro pago determinado por la ley; recibir todos los documentos y valores, dando el descargo respectivo; llenar cualesquiera otros requisitos y tomar, en fin, todas las medidas que creyeren conducentes al resguardo de nuestros intereses; y en caso de producirse oposición, pasando los antecedentes a los tribunales, quedan facultados para tomar intervención como demandantes o demandados ante los jueces que sean competentes, pudiendo transar, someter a árbitros, desistir, percibir y apelar, con todas las demás facultades que resulten necesarias; y por el presente declaramos desde ahora válido y todo cuanto dichos representantes y/o los apoderados que cualquiera de ellos nombre hicieren en nuestro beneficio.

Asimismo, facultamos a los doctores JOSE LLOREDA CAMACHO, y/o JOSE ANTONIO LLOREDA, y/o AURA DUEÑAS RODRIGUEZ, y/o GUSTAVO TAMAYO, y/o ANGELA MARIA RESTREPO y/o ALICIA LLOREDA, para solicitar en la Oficina de Propiedad Industrial la protocolización de este documento y de cualquier poder que cualquiera de ellos otorgue a nombre nuestro, así como para sustituir el presente.

Dado y firmado 15 días de Marzo 2000

The undersigned, Gary D. Lawson, Assistant Secretary

of EXXONMOBIL UPSTREAM RESEARCH COMPANY
3120 Buffalo Speedway
P. O. Box 2189
Houston, Texas 77252-2189, organized and existing under the laws of the State of Delaware, United States of America
hereby appoint JOSE LLOREDA CAMACHO, and/or JOSE ANTONIO LLOREDA, and/or AURA DUEÑAS RODRIGUEZ, and/or GUSTAVO TAMAYO, and/or ANGELA MARIA RESTREPO and/or ALICIA LLOREDA, of Bogotá, Colombia, with offices in said town, Calle 72 No. 5-83, Sixth Floor, our true and legal representatives in Bogotá, with power to receive notifications and to appoint judicial or extrajudicial agents, so as to comply with paragraph 1 of article 543 of decree 410 of 1971.

Doctors JOSE LLOREDA CAMACHO, and/or JOSE ANTONIO LLOREDA, and/or AURA DUEÑAS RODRIGUEZ, and/or GUSTAVO TAMAYO, and/or ANGELA MARIA RESTREPO and/or ALICIA LLOREDA, or the agents by any one of them appointed, are especially empowered to represent us before the administrative, judicial or police authorities of Colombia, in all proceedings pertaining to industrial property, for which purpose we authorize them to take before the said authorities all the necessary steps to the said end; to file petitions, declarations, claims, cancellations and administrative injunction proceedings; to draw up specifications; to make amendments, oppositions and appeals, to pay all installments and effect all other payments prescribed by law; to receive proper receipts, to comply with all other requirements and, in short, to take all those measures which they may deem fit for the protection of our interests; and in case of opposition, where the the proceedings be passed over to the courts, we authorize said agents to act on our behalf, as complainants as well as defendants, before the competent judges, with full powers to make arrangements, to submit to arbitrators, to desist, to collect, to appeal and, in short, with all such further powers as may be required; and we hereby declare from now on valid and good all that said representatives and/or the agents by any one of them appointed may do for our benefit.

We also authorize doctors JOSE LLOREDA CAMACHO, and/or JOSE ANTONIO LLOREDA, and/or AURA DUEÑAS RODRIGUEZ, and/or GUSTAVO TAMAYO, and/or ANGELA MARIA RESTREPO, and/or ALICIA LLOREDA, to apply for protocolization of this document and of any power of attorney by any one of them conferred in our name, before the Office of Industrial Property, as well as to substitute these presents.

COMO NOTARIO SEXTO ENCARGADO DEL CIRCULO DE BOGOTA D.C. ESTA COPIA FOTOSTATICA CONCUERDA FIELMENTE CON EL ORIGINAL QUE TUVE A LA VISTA
05 ABR 2000
PABLO MENDOZA BARAJAS NOTARIO (E)

Given and signed this 15th day of March 2000

Gary D. Lawson, Assistant Secretary

NOTARY SHOULD EXECUTE OTHER SIDE

15

CONSULADO ★ HOUSTON

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

Estados Unidos de América
Estado de
Condado de } ss

A los días del mes de de 19
comparecí personalmente ante mí, Notario Público en y por el condado antes citado,

a quien doy fe de conocer y me consta que es/son la persona descrita y firmante del documento que precede, declarando ante mí que otorga el mismo para los fines y propósitos que en él se expresan.

Notary Public (Notario Público).

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

United States of America
State of
County of } ss.

On this day of ,19 ,personally appeared before me, a Notary Public, in and for the above mentioned county,

to me known to be the person described in and who executed the foregoing document, and who duly acknowledged to me that executed same for the uses and purposes therein expressed.

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

Estados Unidos de América
Estado de
Condado de } ss

A los días del mes de de 19
comparecí personalmente ante mí, Notario Público en y por el condado antes citado,

a quien doy fe de conocer y me consta que es/son la persona descrita y firmante del documento que precede, declarando ante mí que otorga el mismo para los fines y propósitos que en él se expresan.

Notary Public (Notario Público).

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

United States of America
State of
County of } ss.

On this day of 19 , personally appeared before me, a Notary Public, in and for the above mentioned county,

to me known to be the person described in and who executed the foregoing document, and who duly acknowledged to me that executed same for the uses and purposes therein expressed.

CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)

Estados Unidos de América
Estado de Texas
Condado de Harris } ss

Hoy 15 días de Marzo de 19 2000, compareció Gary D. Lawson, a quien conozco y de quien me consta que firmó el anterior documento, y quien debidamente juramentado declaró y dijo que él es Secretario Asistente de ExxonMobil Upstream Research Company la compañía nombrada en el documento, que antecede, una sociedad debidamente organizada y existente conforme a las leyes del Estado de Delaware, Estados Unidos de América, domiciliada en la ciudad de Houston, Texas, Condado de Harris, Estado de Texas, Estados Unidos de América y legalmente constituída para un período de duración que aún no ha determinado; que el declarante está autorizado por dicha Compañía para conferir este poder; que el sello estampado por él al pie de tal poder, en nombre y en representación de la expresada Compañía, es el sello oficial de ella; y que el objeto para el cual se confiere este instrumento está comprendido dentro del de la sociedad.

El suscrito Notario ha visto los Estatutos de incorporación firmados en Houston, Estado de Texas con fecha Noviembre 12, 1964, y certifica que de conformidad con la legislación de dicho Estado la anterior declaración juramentada es prueba suficiente de que los hechos sobre que ella versa son ciertos o verdaderos, de lo cual da fe.

Notary Public (Notario Público).

NOTARIAL CERTIFICATE (CORPORATION)

United States of America
State of Texas
County of Harris } ss.

On this 15 day of March of , 19 2000 , personally came Gary D. Lawson, to me known, and known to me to be the person who signed the foregoing instrument, who being by me duly sworn did depose and say that he is the

Assistant Secretary of ExxonMobil Upstream Research Company, the company named within, a a Corporation organized and existing under the laws of the State of Delaware, United States of America, domiciled at the City of Houston, Texas, County of Harris, State of Texas, United States of America, and legally constituted for a period of tenure not yet expired; that the deponent is authorized by said Company to confer this power of attorney; that the seal affixed hereunto by the deponent in the name and on behalf of said Corporation is the corporate seal thereof; and that the purpose for which this instrument is granted is included within the corporate purposes of the Company.

The undersigned Notary Public has seen the articles of Incorporation of said Corporation executed at Houston, State of Texas, under date of November 12, 1964 and hereby certifies that under the laws of said State the foregoing acknowledgment is sufficient proof that the facts therein contained are true, which he attests.

JACQUELINE WEST
Notary Public, State of Texas
My Commission Expires 4-26-2002

124
225

TRADUCCION OFICIAL No. 003

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
DEPARTAMENTO DE ESTADO

A TODOS A QUIENES LLEGUE EL PRESENTE, Saludo:

Certifico que el documento anexo al presente documento está sellado con el Sello del Estado de Illinois, y que dicho Sello(s) merece/n plena fe y crédito.*

En testimonio de lo cual, Yo, Madeleine K. Albright, Secretario de Estado, he ordenado que se estampe el sello del Departamento de Estado y que el Funcionario Asistente de Autenticaciones de dicho Departamento suscriba mi nombre en el presente documento, en la ciudad de Washington, en el Distrito de Columbia, el día 13 de marzo, 2000.

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE ESTA COPIA FOTOSTATICA COINCIDE CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA
29 MAR 2000
JUAN MANUEL OTERO MEDINA
NOTARIO

Por Madeleine K. Albright
Secretario de Estado

Firmado: (firma ilegible)
Funcionario Asistente de Autenticaciones
Departamento de Estado

Sello en relieve: Departamento de Estado, Estados Unidos de América – con el escudo de los Estados Unidos en el centro.

* El Departamento no asume ninguna responsabilidad por el contenido del documento adjunto.

Este certificado no es válido si se altera o modifica en cualquier forma.

Certificación adjunta del Consulado de Colombia en Washington, D.C. No. 595 sobre la autenticidad de la firma de PATRICK O. HATCHETT, que aparece en el documento en cuestión, expedida el 14 de marzo, 2000, firmada por JAQUELINE ESPITIA ARIAS, Vicecónsul
Sello del Consulado de Colombia en Washington

KAJA SALAMANCA DE ASNED
TRADUCTORA OFICIAL

125
426

El anterior documento fue legalizado en la Oficina de Legalizaciones del Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el No. 033113, de marzo 22 del 2000.

KATIA SALAMANCA DE ABREU
TRADUCTORA OFICIAL
RES. MINJUSTICIA 3284

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
110984
CUYA FIRMA APARECE EN EL DOCUMENTO DESEMPEÑA LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2000 MAR 21 11:20
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

CONSULADO DE COLOMBIA EN EL CIRCULO DE SANTAFE DE BOGOTA D.C.
CERTIFICA QUE ESTA COPIA ES IGUAL AL ORIGINAL QUE SE LE PRESENTO A LA VISTA
29 MAR 2000
JUAN MANUEL BOLERO MEDINA

126
12-1

Estado de Delaware

Oficina del Secretario de Estado

YO, EDWARD J. FREEL, SECRETARIO DE ESTADO DEL ESTADO DE DELAWARE, POR EL PRESENTE CERTIFICO QUE EL DOCUMENTO ADJUNTO ES COPIA AUTENTICA Y CORRECTA DEL CERTIFICADO DE ENMIENDA DE "EXXON PRODUCTION RESEARCH COMPANY", QUE CAMBIA SU NOMBRE DE "EXXON PRODUCTION RESEARCH COMPANY" POR "EXXONMOBIL UPSTREAM RESEARCH COMPANY", REGISTRADO EN ESTA OFICINA EL DIA NUEVE DE DICIEMBRE, A.D. 1999, A LAS 9 EN PUNTO A.M.

GRAN SELLO PLANO DEL ESTADO DE DELAWARE.

Sello adherido de la Oficina del Secretario del Estado de Delaware, en papel dorado.
Firma impresa de Edward J. Freel, Secretario de Estado
Autenticación: 0189707
Fecha: 01-10-00

Sello del Consulado de Colombia en Washington, D.C.

MARIA SALAMANCA DE ABREU
TRADUCTOR
DES. MINJU

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE BOGOTA D.C. CONSTA QUE ESTA COPIA FOTOSTATICA COINCIDE CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA
29 MAR 2000
JUAN MANUEL BOTERO MEDINA
NOTARIO

CERTIFICADO DE ENMIENDA
DE
CERTIFICADO DE CONSTITUCION
EXXON PRODUCTION RESEARCH COMPANY

Exxon Production Research Company, una Corporación constituida y existente bajo y en virtud de las Leyes Corporativas Generales del Estado de Delaware, POR EL PRESENTE CERTIFICA:

1. Que en lugar de una asamblea y del voto de los Directores, la Junta Directiva de dicha Corporación por consentimiento unánime por escrito, adoptó una resolución que propone y declara aconsejable la siguiente enmienda al Certificado de Incorporación de dicha Corporación:

RESOLVIO, que la Junta Directiva considera aconsejable y del mayor interés de la Corporación y de su accionista que el actual Certificado de Constitución de la Corporación sea enmendado, cambiando el Artículo del mismo numerado "PRIMERO" de modo que, al ser enmendado, dicho Artículo quede de la siguiente manera:

"PRIMERO": El nombre de la corporación es

"ExxonMobil Upstream Research Company"

CONSULADO GENERAL DEL CIRCULO DE SANTAFE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE ESTA COPIA FOTOSTATICA CORRIDE CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA
28 MAR 2000
JUAN MANUEL BOTERO MEDINA

2. Que en lugar de una asamblea y del voto de los accionistas, el único accionista ha dado consentimiento unánime por escrito a dicha enmienda de acuerdo con las disposiciones de la Sección 228 de la Ley Corporativa General del Estado de Delaware.

3. Que la anterior enmienda fue debidamente adoptada de acuerdo con las disposiciones aplicables de las Secciones 228 y 242 de la Ley Corporativa General del Estado de Delaware.

EN FE DE LO CUAL, la Exxon Production Research Company ha ordenado estampar al presente documento su Sello Corporativo y ha hecho firmar el presente certificado por Dan Mendell, III, Presidente, este 9 de diciembre, 1999.

EXXON PRODUCTION RESEARCH COMPANY

Firmado: Dan Mendell, III, Presidente

MARIA SALAMANCA DE ABREU
TRADUCTORA OFICIAL
RES MINJUSTICIA 2788

Testigo: EF Commender

Secretario

Sello del Estado de Delaware
Secretario de Estado
División de Corporaciones
Registrado a las 09:00 AM 12/09/1999
991526723 – 0617801

TRADUCTORA
REG. MINJUSTICIA

EL SUSCRITO NOTARIO CERTIFICA QUE ESTA COPIA FOTOSTATICA CONCUERDA CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA
29 MAR 2000
JUAN MANUEL BOTERO MEDINA
NOTARIO

129
180

CONSULADO DE COLOMBIA

WASHINGTON, D.C.

No. 595

EL CONSULADO DE COLOMBIA

CERTIFICA:

Que es auténtica la firma de PATRICK O. HATCHETT.

quien el día 13 DE MARZO DEL 2000

desempeñaba las funciones de OFICIAL DE AUTENTICACIONES DEPARTAMENTO DE ESTADO.

la cual aparece al pie de los documentos anexos relacionados con CERTIFICADO DE REFORMA

Dado en Washington, D.C. a los CATORCE (14) días del mes de MARZO del año dos mil (2000)

Pagado Impuesto de Timbre 7=

Pagado Derecho Consular 15=

Total 22=

(El Consulado no asume ninguna responsabilidad por el contenido de los documentos anexos)

JAQUELINE ESPITIA ARIAS
Vicecónsul

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE ESTA COPIA FOTOSTATICA COINCIDE CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA

29 MAR 2000

JUAN MANUEL BOTERO MEDINA
NOTARIO

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

033113

LA FIRMA APARECE EN
MENTO DESEMPEÑA
NCIONES INDICADA

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2000 MAR 22 A 11:36

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA

29 MAR 2000

JUAN MANUEL ROTERO

CONSUL

United States of America

0031396-1

131
130

DEPARTMENT OF STATE

To all to whom these presents shall come, Greetings:

I Certify That the document hereunto annexed is under the Seal of the Secretary of State of the State(s) of Delaware, and that such Seal(s) is/are entitled to full faith and credit.*

CONSULADO DE COLOMBIA

NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE BOGOTA HACE CONSTAR QUE ESTA COPIA FOTOSTATICA COINCIDE CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA

29 MAR 2000

JUAN MANUEL BOTERO MEDINA
NOTARIO

In testimony whereof, I, Madeleine K. Albright, Secretary of State , have hereunto caused the seal of the Department of State to be affixed and my name subscribed by the Assistant Authentication Officer, of the said Department, at the city of Washington, in the District of Columbia, this thirteenth day of March, 2000.

Madeleine K. Albright

Secretary of State

By _____

Assistant Authentication Officer,
Department of State

Issued pursuant to CHXIV, State of Sept. 15, 1789, 1 Stat. 68–69; 22 USC 2657; 22 USC 2651a; 5 USC 301; 28 USE 1733 et. seq.; 8 USC 1443(f); RULE 44 Federal Rules of Civil Procedure.

*For the contents of the annexed document, the Department assumes no responsibility.

This certificate is not valid if it is removed or altered in any way whatsoever

State of Delaware
Office of the Secretary of State

I, EDWARD J. FREEL, SECRETARY OF STATE OF THE STATE OF DELAWARE, DO HEREBY CERTIFY THE ATTACHED IS A TRUE AND CORRECT COPY OF THE CERTIFICATE OF AMENDMENT OF "EXXON PRODUCTION RESEARCH COMPANY", CHANGING ITS NAME FROM "EXXON PRODUCTION RESEARCH COMPANY" TO "EXXONMOBIL UPSTREAM RESEARCH COMPANY", FILED IN THIS OFFICE ON THE NINTH DAY OF DECEMBER, A.D. 1999, AT 9 O'CLOCK A.M.

CONSULADO DE COLOMBIA
CONSULADO NOTARIO SEXTO DEL CIRCUITO DE SANTAFE DE BOGOTA HAGO CONSTAR QUE ESTA COPIA FOTOSTATICA COINCIDE CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA
29 MAR 2000
JUAN MANUEL BOTERO MEDINA
NOTARIO

Edward J. Freel, Secretary of State

0617801 8100

991543397

AUTHENTICATION: 0189707

DATE: 01-10-00

132
~~133~~

CERTIFICATE OF AMENDMENT
OF
CERTIFICATE OF INCORPORATION

EXXON PRODUCTION RESEARCH COMPANY

Exxon Production Research Company, a Corporation organized and existing under and by virtue of the General Corporation Law of the State of Delaware, **DOES HEREBY CERTIFY:**

1. That in lieu of a meeting and vote of the Directors, the Board of Directors of said Corporation by unanimous written consent, adopted a resolution proposing and declaring advisable the following amendment to the Certificate of Incorporation of said Corporation:

   RESOLVED, That the Board of Directors deems it advisable and in the best interests of the Corporation and its shareholder that the Corporation's current Certificate of Incorporation be amended by changing the Article thereof numbered "FIRST" so that, as amended, said Article shall be and read as follows:

   "FIRST: The name of the corporation is

   ExxonMobil Upstream Research Company"

2. That in lieu of a meeting and vote of stockholders, the sole stockholder has given unanimous written consent to said amendment in accordance with the provisions of Section 228 of the General Corporation Law of the State of Delaware.

3. That the aforesaid amendment was duly adopted in accordance with the applicable provisions of Sections 228 and 242 of the General Corporation Law of the State of Delaware.

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE ESTA COPIA FOTOSTATICA COINCIDE CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA
29 MAR 2000
JUAN MANUEL ROTERO MEDINA
NOTARIO

IN WITNESS WHEREOF, said Exxon Production Research Company has caused its Corporate Seal to be hereunto affixed and this certificate to be signed by, Dan Mendell, III, President, this 9th day of December, 1999.

EXXON PRODUCTION RESEARCH COMPANY

Dan Mendell III

Dan Mendell, III, President

ATTEST:

EF Commender

Secretary

G:\comm\act\newcorp.doc

STATE OF DELAWARE
SECRETARY OF STATE
DIVISION OF CORPORATIONS
FILED 09:00 AM 12/09/1999
991526723 - 0617801

Industria y Comercio
SUPERINTENDENCIA

Industria y Comercio
SUPERINTENDENCIA

2do. EXAMEN DE FORMA PATENTE DE INVENCION

Folio 134

Radicación no 00-22432

Concepto Técnico no 635 Clasificación Internacional de Patentes B63B 35/44; F 25 J 3/00

Practicado el examen de acuerdo a lo establecido en el Art. 38 de la Decisión 486 se determinó que esta solicitud de **Patente de Invención:**

SI [X] NO [ ] Contiene un resumen de la invención (Art.26-e).

SI [X] NO [ ] Contiene el título o nombre de la invención (Art.27-d).

SI [X] NO [ ] Contiene la descripción de la invención (Art.26-b).

SI [X] NO [ ] NO ES APLICABLE [ ] Contiene los dibujos necesarios para comprender la invención (Art.26-d)

SI [X] NO [ ] Contiene una o más reivindicaciones. (Art.26-c).

SI [X] NO [ ] NO ES APLICABLE [X] Han sido desarrollados los productos y/o procedimientos a partir de recursos genéticos o de sus productos derivados de los que cualquiera de los Países Miembros es país de origen. (Art. 26- h).

SI [ ] NO [ ] NO ES APLICABLE [X] Los productos y/o procedimientos han sido obtenidos o desarrollados a partir de los conocimientos tradicionales de las comunidades indígenas, afroamericanas, o locales de los países miembros, de acuerdo a lo establecido en la Decisión 391 y sus modificaciones y reglamentaciones vigentes.(Art.26-i).

[illegible]] NO [X] La invención se refiere a un producto relativo a un material biológico. (Art.26-J).

SI [X] NO [ ] La prioridad coincide con la materia reivindicada.

SI [X] NO [ ] CUMPLE LOS REQUISITOS TÉCNICOS

OBSERVACIONES Y OTROS: SI [ ] NO [X] ver hoja(s) anexa(s)

EXAMINADOR TÉCNICO
202034

Bogotá D. C., Octubre 19/2001

Carrera 13 No. 27-00 Pisos 5, 7 y 10
Conmutador: 382 0840
Fax: 382 2695
E-mail: info@sic.gov.co
Bogotá, D.C., Colombia

Carrera 13 No. 27-00 Pisos 5, 7 y 10
Conmutador: 382 0840
Fax: 382 2695
E-mail: info@sic.gov.co
Bogotá, D.C., Colombia

Carrera 13 No. 27-00 Piso 5 y 10
Conmutador: 334 12 21 2 5 4
Fax: 281 31 25 e-mail: info@sic.gov.co
Santa Fe de Bogotá D.C. - Colombia

134

Industria y Comercio
SUPERINTENDENCIA

Folio 135

2020
Bogotá DC

Doctor
JOSE ANTONIO LLOREDA
Apoderado

REFERENCIA:	Radicación No.	00-22432
	Trámite	002
	Evento	001
	Actuación	416
	Oficio No.	952
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, y en las demás disposiciones vigentes sobre la materia, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo establece el artículo 40 de la misma Decisión.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC, a los 1 2002

ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL
Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Bogotá, DC, 17-03-05 El extracto de esta solicitud fue publicado en el número 519 de la Gaceta de Propiedad Industrial, de fecha 29-08-02. El término hábil señalado por la ley expiró el 26-11-02 y SI ___ NO X se presentaron oposiciones por parte de terceros.

202042

Carrera 13 No. 27-00 Pisos 5, 7 y 10
Conmutador: 382 0840
Fax: 382 2695
E-mail: info@sic.gov.co
Bogotá, D.C., Colombia